

subtil, essentiellement lumineux et contenant tout, qui, à l'aide des qualités de l'Illusion dont il dispose, se crée lui-même l'univers.

10. Nul ne lui est ami ou ennemi; nul ne lui est étranger ou parent; il est le spectateur unique de toutes les pensées des hommes qui accomplissent des actions bonnes et mauvaises.

11. L'esprit, en effet, ne prend pour lui ni le bien ni le mal, non plus que le fruit des œuvres, parce que, semblable au spectateur indifférent, il est le Seigneur qui voit à la fois la cause et l'effet.

12. Çuka dit : Après avoir ainsi parlé, l'âme s'en alla; et les parents du mort étonnés, brisant le lien d'affection qui les attachait à lui, secouèrent leur chagrin.

13. Ayant porté le corps au bûcher et accompli les cérémonies nécessaires, ils renoncèrent à ce sentiment si difficile à quitter, l'amour, source de chagrin, de trouble, de crainte et de douleur.

14. Cependant les femmes qui avaient tué l'enfant, honteuses et privées de leur splendeur par ce crime, accomplirent près de la Yamunâ les devoirs religieux indiqués pour le crime d'infanticide, tels que les leur tracèrent les Brâhmanes, se rappelant les paroles du sage, [fils de Brahmâ.]

15. Ainsi réveillé par les discours des Brâhmanes, Tchitrakêtu sortit du trou ténébreux de sa maison, comme l'éléphant sort d'un étang fangeux.

16. S'étant baigné, suivant la loi, dans la Kâlindî, ayant fait les cérémonies qu'on accomplit avec l'eau lustrale, silencieux et retenant sa respiration, il s'inclina devant les deux fils de Brahmâ.

17. Au moment où ce prince plein de dévotion et maître de lui-même était prosterné devant Nârada, le sage bienheureux, satisfait, lui communiqua le charme suivant :

18. Ôm ! Méditons adoration à toi, bienheureux Vâsudêva ! adoration à Pradyumna, à Aniruddha et à Saṁkarchaṇa !

19. Adoration à celui qui est tout science, qui a pour forme la béatitude suprême, qui trouve en lui-même sa joie, qui est calme, qui fait cesser la vue de la dualité !

20. Adoration à celui qui repousse les vagues de ses énergies par